

# Ägardirektiv för *Owner directive for* Rädda Barnen ServiceAktiebolag

(org nr / org no 556599-9643)

Fastställda vid extra bolagsstämma den 8 november 2023  
*Established at Special General Meeting 8 November 2023*

## 1 Bakgrund / *Background*

Den ideella föreningen Rädda Barnen äger samtliga aktier i Rädda Barnen ServiceAktiebolag (Bolaget). Rädda Barnens riksstyrelse har antagit en ägarstyrningspolicy samt tillhörande modell för ägardirektiv, arbetsordning samt vissa andra styrdokument för hel- och delägda bolag. Med detta som underlag har dessa ägardirektiv fastställts av bolagsstämman enligt ovan.

*The non-profit association Save the Children owns all the shares in Rädda Barnen ServiceAktiebolag (the Company). Save the Children's Board of Directors has adopted an ownership management policy and the associated model for owner directives, rules of procedure and certain other control documents for wholly and partly owned companies. With this as a basis, these owner directives have been determined by the General Meeting as above.*

Av Rädda Barnens stadgar framgår att Rädda Barnen ska ”inta en oberoende ställning i sitt agerande. Egen insamling av ekonomiska medel är en viktig förutsättning för detta” och att ”Rädda Barnen ska inte ta över det ansvar som FN:s konvention om barnets rättigheter ålägger konventionsstaten”. Rädda Barnen kan dock vara en kompletterande aktör för utförande av de välfärdstjänster som konventionsstaten har ansvar för genom att bedriva så kallad idéburen välfärd. För verksamhet i bolag innebär det bland annat att verksamhet ska vara finansiellt hållbar och på längre sikt självfinansierande. För att stärka Rädda Barnens långsiktiga relationer med sina målgrupper ska verksamheterna präglas av långsiktighet och av att målgruppernas rättigheter och behov alltid sätts i första rummet.

*The Statutes of Save the Children's state that Save the Children should "take an independent position in their actions. Own fundraising of financial resources is an important prerequisite for this" and that "Save the Children should not take over the responsibility that the UN Convention on the Rights of the Child imposes on the Convention State". However, Save the Children can be a supplementary player for the performance of the welfare services for which the Convention State is responsible by conducting so-called idea-based welfare. For operations in companies, this means, among other things, that operations must be financially sustainable and in the longer term self-financing. In order to strengthen Save the Children's long-term relationships with its target groups, the operations must be characterized by a long-term perspective and that the rights and needs of the target groups are always put first.*

Sådana verksamheter kan utgöras av insatser, så kallad idéburen välfärd, som finns inom ramen för den offentligt beslutade välfärden, eller som syftar till att stödja att målgrupperna kan få sina rättigheter tillgodosedda enligt Barnkonventionen.

*Such operations can consist of efforts, so-called idea-based welfare, which exist within the framework of the publicly decided welfare, or which aim to support that the target groups can have their rights satisfied according to the Convention on the Rights of the Child.*

## **2 Affärsidé och verksamhetsområde [kursiverad text anpassas för det enskilda bolaget] /**

### ***Business concept and business area [adapted for the individual company]***

Syftet med Bolaget är att stärka barns rättigheter. Detta sker genom att starta och driva verksamheter i angivet geografiskt område som direkt eller indirekt når de målgrupper av barn som fastställts i Rädda Barnens strategiska plan i syfte att barn får sina rättigheter tillgodosedda enligt vad som anges nedan.

*The purpose of the Company is to strengthen children's rights. This is done by starting and running operations in a specified geographical area that directly or indirectly reach the target groups of children determined in the Save the Children strategic plan with the aim of ensuring that children have their rights satisfied as stated below.*

Verksamheten i Bolaget är en komplettering till Rädda Barnens verksamhet och ska följa Rädda Barnens stadgar, uppdrag, värdegrund och grundprinciper. Den ska präglas av långsiktighet och att barns rättigheter och behov alltid sätts i första rummet.

*The operations of the Company are a complement to Save the Children's operations and must comply with Save the Children's statutes, missions, values and basic principles. It must be characterized by a long-term perspective and that children's rights and needs are always put first.*

Den ska vidare följa de kärnkonventioner som anges i Rädda Barnens kapitalförvaltningspolicy (mänskliga rättigheter, barnets rättigheter, miljö, vapen, korruption mm) samt bedrivs på ett sådant sätt att Rädda Barnens oberoende bevaras. Verksamheterna ska i övrigt bedrivs hållbart på ett finansiellt, miljömässigt och socialt ansvarsfullt sätt. Tillämpliga lagar och förordningar ska följas.

*It must also follow the core conventions stated in Save the Children's asset management policy (human rights, children's rights, environment, weapons, corruption, etc.) and be conducted in such a way that Save the Children's independence is preserved. The operations must otherwise be conducted sustainably in a financially, environmentally and socially responsible manner. Applicable laws and regulations must be followed.*

Bolagets verksamhet kan bedrivs med intäkter från den offentliga sektorn eller andra externa källor. Verksamheten ska vara uthållig, finansiellt hållbar och på sikt självfinansierande.

*The Company's operations can be conducted with revenue from the public sector or other external sources. The Company's operations must be sustainable, financially sustainable and self-financing in the long term.*

Bolaget ska bedriva konsultverksamhet inom barnrättsfrågor och hållbarhetsfrågor inom leveranskedjor för företag genom servicecenter lokaliserade i vissa länder och tillhandahålla samverkan och stöd till företag liksom internationell konsultverksamhet och utbildning inom barnrättsfrågor och hållbarhetsfrågor, innefattande även produktion av informationsmaterial samt utbildnings- och seminarieverksamhet inom nämnda områden. Större enheter finns i Hong Kong och Beijing med mindre kontor i andra länder i Sydostasien (Myanmar, Bangladesh, Vietnam och

Sri Lanka). Verksamheten syftar till att förbättra livskvaliteten och rättigheter för barn och familjer i globala leveranskedjor.

*The company shall conduct consulting activities in child rights and supply chain sustainability issues to companies through service centers located in certain countries and provide cooperation and support to companies as well as international consulting businesses and training in child rights and sustainability matters, also inclusive of producing information material and education and seminars within the aforementioned areas. Main locations are Hong Kong and Beijing with smaller offices in other countries in Southeast Asia (Myanmar, Bangladesh, Vietnam and Sri Lanka). The operations are to improve the quality of life and rights for children and families in global supply chains.*

### **3        Värdegrund, företagskultur, medarbetare / Values, corporate culture, employees**

Bolaget och dess alla anställda ska beakta och följa Rädda Barnens värdegrund i verksamheten. Därutöver finns ett antal centrala policyer och riktlinjer som också ska beaktas och följas. De är

- Rädda Barnens Child Safeguarding Policy
- Anti-korruptionspolicy
- Visselblåsarpolicy
- Regler om Environmental, Social Responsibility and Governance (ESG) enligt Kapitalförvaltningspolicyen

*The Company and all its employees must take into account and follow Save the Children's core values in the operations. In addition, there are a number of central policies and guidelines that must also be taken into account and followed. They are*

- *Save the Children Child Safeguarding Policy*
- *Anti-corruption policy*
- *Whistleblower Policy*
- *Rules on Environmental, Social Responsibility and Governance (ESG) according to the Asset Management Policy*

Bolagets interna styrning och kontroll utarbetas med beaktan av Rädda Barnens policy för intern styrning och kontroll, med för verksamheten relevant styrmodell.

*The Company's internal governance and control is designed taking into account Save the Children's policy for governance and internal control, with a steering model relevant to the business.*

Vidare ska Bolaget följa tillämpliga lagar och förordningar, som exempelvis aktiebolagslagen, bokföringslagen, årsredovisningslagen, skattelagstiftning och dataskyddsförordningen (GDPR).

*Furthermore, the Company must comply with applicable laws and regulations, such as the Swedish Companies Act, the Accounting Act, the Annual Accounts Act, tax legislation and the General Data Protection Regulation (GDPR).*

Ägardirektivet är utformat efter svenska förhållanden, men gäller även verksamhet och bolag i andra länder i förekommande fall. När en lagstiftning nämns, som aktiebolagslagen, gäller det även motsvarande lagstiftning i respektive land. Saknas lagstiftning i något land ska som regel svenska förhållande eftersträvas eller frågan eskaleras till ägarna.

*The owner's directive is designed according to Swedish conditions, but also applies to operations and companies in other countries where applicable. When a piece of legislation is mentioned, such as the Companies Act, the corresponding legislation in the respective country also applies. If there is no legislation in any country, as a rule, a Swedish relationship must be pursued or the issue escalated to the owners.*

Bolag verksamma i Sverige ska ha tecknat kollektivavtal.

*Companies operating in Sweden must have signed a collective bargaining agreement.*

#### **4 Styrelsens arbete och bolagets ledning /**

##### ***The work of the Board and the Management of the Company***

Bolagets styrelse ska upprätta en arbetsordning och instruktion till verkställande direktören som grund för sitt arbete. Dessa ska utgå från den mall som framtagits och anpassas till verksamheten. Jävsfrågor ska beaktas enligt aktiebolagslagen. Dokumenten ska revideras årligen.

*The Company's board must draw up Rules of Procedure for the Board of Directors and Instructions for the Managing Director as a basis for its work. These must be based on the template developed and adapted to the business. Conflicts of interest issues must be taken into account according to the Swedish Companies Act. The documents must be revised annually.*

Som framgår av aktiebolagslagen är styrelsen i moderbolag även ansvarig för verksamheten i dotterbolag. Ägardirektiv för Bolaget, om det är moderbolag, omfattar även dotterbolag.

*As stated in the Swedish Companies Act, the board of directors of parent companies is also responsible for operations in subsidiaries. Owner directives for the Company, if it is a parent company, also apply to subsidiaries.*

Bolagsstämman väljer styrelse och utser ordförande. Suppleanter för stämموvalda ledamöter ska inte utses. Styrelsen utser verkställande direktör.

*The general meeting elects the board and appoints the chairman. Substitutes for members elected by the general meeting shall not be appointed. The board appoints the managing director.*

Instruktion till verkställande direktören, attestordning etc ska följa den modell som används inom Riksförbundet vad gäller beloppsnivåer och intern kontroll.

*Instructions for the managing director, order of attestations, etc. must follow the model used within the National Association in terms of amount levels and internal control.*

Ledningen av Bolaget i övrigt följer av aktiebolagslagen, dessa ägardirektiv och god bolagssed.

*The management of the Company in general follows from the Swedish Companies Act, these owner directives and good corporate practice.*

**5            Värdebyggnad, lönsamhet, tillväxt, finansiering och ekonomisk stabilitet /  
Value Building, Profitability, Growth, Financing and Economic Stability**

Verksamheten ska bedrivas långsiktigt med målet att bli finansiellt självförsörjande med en ekonomi i balans.

*The business must be conducted long-term with the goal of becoming financially self-sufficient with a balanced economy.*

Finansiering av verksamheten sker i första hand från ägarna som därmed också kontrollerar den finansiella risken. Eventuella lån och krediter ska godkännas av ägaren.

*Financing of the business takes place primarily from the owners, who thereby also control the financial risk. Any loans and credits must be approved by the owner.*

Överskott som skapas ska i första hand användas till att återinvesteras i verksamheten och återbetala erhållna kapitaltillskott, med beaktande av behovet av god soliditet om minst 20 procent.

*Surplus created is primarily to be used to reinvest in the business and repay capital contributions received, taking into account the need for a sound equity ratio of at least 20 percent.*

För att skapa mer förändring för barn förväntas verksamheten växa, med bibehållen lönsamhet, med i genomsnitt 10 procent per år. Erhållna aktieägartillskott förväntas återbetalas med en femtedel årligen med början i december 2023, inklusive 3 procent årlig ränta.

*To create more positive change for children operations are expected to grow with maintained profitability by 10 percent annual on average. The received conditional shareholder's contribution is to be repaid with one fifth annually over five years starting December 2023, including 3 percent annual interest.*

**6            Tidsperspektiv i ägande, krav på framtida köpare av bolaget eller  
verksamhet samt avveckling /  
Time perspective in ownership, requirements for future buyers of the company  
or operations and closure**

Verksamheterna ska präglas av långsiktighet där barns rättigheter och behov alltid kommer först. Innan en verksamhet lämnas, avslutas eller överläts till annan aktör ska en konsekvensanalys göras för den berörda målgruppen, liksom en analys av de ekonomiska konsekvenserna för Rädda Barnen.

*The operations must be characterized by a long-term perspective where children's rights and needs always come first. Before an operation is left, terminated or handed over to another actor, an impact analysis must be carried out for the target group concerned, as well as an analysis of the financial consequences for Save the Children.*

## **7 Riskhantering / Risk management**

Riskhantering ska ske enligt det arbetssätt Riksförbundet har. Väsentliga risker ska rapporteras till Riksförbundets kansli.

*Risk management must take place in accordance with the working procedure of the national association. Significant risks must be reported to the National Association's office.*

Verksamhetsriskerna ägs av bolagets ledning och bolagsstyrelse enligt gällande lagar och regler. Risker som kan påverka Rädda Barnens varumärke rapporteras till Riksförbundet för bedömning och gemensam hantering med Riksförbundet.

*The operational risks are owned by the Company's management and Company board in accordance with applicable laws and regulations. Risks that may affect the Save the Children brand are reported to the National Association for assessment and joint management with the National Association.*

Riksförbundets ansvar för risker i bolaget gäller säkerställande att regelverket för ägarstyrning inom Rädda Barnen implementeras och efterföljs av Bolaget.

*The National Association's responsibility for risks in the Company applies to ensuring that the regulations for ownership governance within Save the Children are implemented and followed by the Company.*

## **8 Oberoende och samarbete med andra / Independence and cooperation with others**

Om Bolaget ingår samarbeten, partnerskap eller tecknar avtal med andra aktörer, ska det ske med bibehållet oberoende för bolaget och i enlighet med Rädda Barnens värdegrund. Rädda Barnen ska som en självständig, politiskt obunden organisation även i sådana fall kunna bedriva barnrättsfokuserat påverkansarbete utan att ta hänsyn till uppdrag och relationer som bolaget ingått för sin verksamhet.

*If the Company enters into collaborations, partnerships or signs agreements with other actors, it must be done while maintaining the independence of the Company and in accordance with the values of Save the Children. As an independent, politically unaffiliated organization, Save the Children must also in such cases be able to carry out advocacy work focused on children's rights without taking into account assignments and relationships entered into by the Company for its operations.*

Bolaget ska där det är relevant för verksamheten ta tillvara kunskap, erfarenhet och engagemang hos Rädda Barnens medlemmar och jobba i enlighet med Rädda Barnens värdegrund.

*Where it is relevant for the business, the Company must make use of the knowledge, experience and commitment of Save the Children's members and work in accordance with Save the Children's core values.*

## 9 Ägarfrågor / *Ownership issues*

Rädda Barnens stadgar och andra övergripande styrdokument är vägledande för hur Riksförbundet utövar ägarstyrning och för Riksförbundets dotterbolag som bedriver verksamhet. Dotterbolag får bedriva verksamhet som når de målgrupper av barn, eller på annat sätt når mål och strategier, som beslutas av Rädda Barnens Riksförbund.

*Save the Children's statutes and other overall governing documents are guidelines for how the National Association exercises ownership control and for the National Association's subsidiaries that conduct business. Subsidiaries may conduct activities that reach the target groups of children, or otherwise achieve goals and strategies, as decided by the Save the Children National Association.*

Bolaget har i ägardirektivet uppdrag att kontinuerligt utveckla och expandera sin verksamhet. När bolaget etablerar ny verksamhet genom affärsutveckling, förvärv och/eller på ny ort, ska dialog ske med övriga Rädda Barnen i syfte är att ta tillvara lokal kunskap.

*In the owner's directive, the Company is tasked with continuously developing and expanding its operations. When the Company establishes new operations through business development, acquisitions and/or in a new location, dialogue must take place with Save the Children, in order to make use of local knowledge.*

Utöver detta ska vissa beslut godkännas av ägarna. I sådana fall ska Bolagets styrelse lägga fram förslag till ägaren. Detta gäller:

- Expansion till ny marknad eller geografiskt område som inte ryms inom gällande ägardirektiv för bolaget
- Kapitaltillskott och emission av fler aktier
- Upptagande av lån eller krediter
- Bildande av nytt bolag
- Ändringar i ägarkretsen

*In addition to this, certain decisions must be approved by the owners. In such cases, the Board of the Company must submit proposals to the owner. This applies:*

- *Expansion into a new market or geographical area that does not fit within the current owner directive for the company*
- *Capital injections and issue of new shares*
- *Taking out loans or credits*
- *Establishment of a new company*
- *Changes in ownership*

Som vägledning för bedömning av vad som menas med geografisk marknad så är Sverige en geografisk marknad.

*As a guide for assessing what is meant by geographic market, Sweden is a geographic market.*

## **10 Varumärke / Brand**

Bolaget kommer inte använda Rädda Barnens namn och varumärke förutom att ange ägarförhållandet på hemsidan eller när det är nödvändigt. För all annan användning behöver särskilt licensavtal skrivas. Varumärkeshandboken ska följas. Rätten att använda varumärke kan tas tillbaka.

*The Company will not use Save the Children's name and brand except for stating the ownership connection on the website or when required. Any other use require a special license agreement to be signed. The trademark manual must be followed. The right to use brand can be taken back.*

## **11 Samordning med andra företag i koncernen / Coordination with other companies in the Group**

Samordning med relevant Save the Children-medlem som är ledande medlemsland för företag som kontaktas ska ske för att både få stöd med införsäljning och undvika intresskonflikter. Härvid ska Save the Children International's policy följas. Den allmänna regeln är att medlemmen i det land där företaget har sitt huvudkontor är ledande för möjligheten med företaget.

*Coordination with the relevant Save the Children member who is the country lead for companies that are approached must take place in order to both receive support with sales and avoid conflicts of interest. Thus, Save the Children International's policy "home donor rule" must be followed. The general rule is that the member in the country in which the corporation has its head office is the lead for the opportunity with the company.*

## **12 Rapportering till ägarens organisation / Reporting to the owner's organization**

Förutom bolagets rapportering till styrelsen, rapporterar bolaget till Riksförbundets kansli enligt särskild process för att passa in i Riksförbundets finansiella årshjul. Det inkluderar bland annat budget, verksamhetsplan, uppföljning och koncernredovisning.

*In addition to the Company's reporting to the Board, the Company reports to the National Association's office according to a special process to fit into the National Association's financial annual cycle. This includes, among other things, budget, business plan, follow-up and consolidated accounts.*

Centrala dokument som årsredovisning och revisionsrapporter skickas till kansliet.

*Central documents such as annual reports and audit reports are sent to the office.*

Denna rapportering ersätter inte annan informationsplikt enligt dessa ägardirektiv.

*This reporting does not replace other information obligations according to these owner directives.*



Stockholm den 8 november 2023 / *Stockholm 8 November 2023*

---

Maria Schillaci

Ägarens ombud på extra bolagsstämman

*Owner's representative at the SGM*

---

Ekin Björstedt Ergün

*Chair of the Company Board*

---

Ines Kaempfer Kurz

*Managing Director*